



Arte y alquimia: Numerosos creadores se han inspirado en los procesos energéticos y de transformación de la materia
Art and alchemy: Numerous creators have been inspired by procedures involving energy and the transformation of the matter

Alicia Framis revisa el estatuto de la performance, centrando su mirada en las posibles repercusiones de su quehacer dentro del ámbito social
Alicia Framis evaluates the status of the performance genre, focusing on the possible repercussions her work has on the social sphere

P

Las galerías más poderosas de Berlín intentan hacer de la inauguración conjunta una fiesta ritual en la que las buenas obras de arte se ven a veces eclipsadas por el esnobismo
The most powerful galleries in Berlin attempt to turn a joint opening event into a ritual festivity where good works of art are sometimes eclipsed by snobbism



La imagen del dandi sobrevive en el arte contemporáneo como un referente que toma nuevas e insospechadas formas
The image of the dandy survives in contemporary art as a reference that takes on new and unsuspected forms



I Z

Andersen's Contemporary (Berlín)

Andersen's Wohnung Revisited 1996-1999

DAVID ULRICH

Con motivo del fin de semana de las galerías de Berlín, abrió sus puertas –al igual que otros cinco espacios– la nueva galería Andersen's Contemporary, en una nave industrial gris y apagada situada detrás de la Hamburger Bahnhof. Su primera exposición hace referencia a los orígenes de la galería, al presentar la obra de diferentes artistas con los que trabajó Claus Andersen durante sus años berlineses. El título, *Andersen's Wohnung Revisited* (Reinterpretación del apartamento de Andersen), evoca el apartamento donde el artista danés, y ahora galerista, invitó a otros creadores a exponer sus obras.

En la década de los noventa, el estilo de Berlín y los alquileres asequibles atrajeron a muchos artistas a la ciudad; entre ellos, a Olafur Eliasson, Tal R y Anselm Reyle. Durante los cinco años que pasó en la ciudad, Andersen formó parte de aquel grupo, estableciendo vínculos con los artistas que luego tendría en cuenta al montar su propia galería en 2004 en Copenhague. *Andersen's Wohnung Revisited* es una muestra de los artistas y las obras que se presentaron en aquel espacio de arte alternativo que fue el apartamento de Claus Andersen.

La primera sala muestra esculturas de Katja Strunz que funden las formas delicadas de los instrumentos musicales con la tensión de los paraguas. Pueblan la pequeña sala como personas di-

minutas, permitiendo que los colores cobrizos se reflejen sobre las paredes blancas como si fueran notas musicales. En la sala grande, las obras de Thomas Zipp, Kirstine Roepsdorf y John Körner dominan las paredes, dejando un reducido espacio para la serie de obras de menor tamaño de Thomas Bayrle titulada *Börsenübersicht* (1972-73). Cuatro esculturas rompen el espacio central de la sala; una de ellas, que brilla en amarillo neón, reza: "Your Success is Your Amnesia" (Tu éxito es tu amnesia), mientras que otra consiste en pedestales de madera sobre los que reposan formas doradas que parecen amorfas gotas de mercurio. En dos salas conectadas se han instalado otras obras de Claus Andersen realizadas durante sus años en Berlín. Al salir, pasamos por una escalera negra geométrica, en cuya parte superior Jesper Dalgaard ha colocado una delicada escultura de madera, titulada "I'm telling you, it will make history as the path to the heavens. Constructed by us, 'the People of heaven', we are the ones that have re-established contact to the gods". ■

Traducción: Laura F. Farhall

Andersen's Contemporary is a new gallery on the Berlin art scene. It opened, along with five others, on the occasion of the Berlin Gallery Weekend, in a grim-grey industrial hall behind



De izquierda a derecha: Lars Bent Petersen, "gold-casted silicon implants", 2008; Thomas Bayrle, "Börsenbericht", 1972-73; FOS, "Tzatziki (nr. 2)", 2007; John Körner, "Full moon", 2008; Tal R, "Stick Ball Gate", 2007; y John Körner, "Skat", 2008.

the Hamburger Bahnhof. Its first exhibition returns to the roots of the gallery and presents works by various artists that Claus Andersen collaborated with during his years in Berlin. The title *Andersen's Wohnung Revisited* refers to the apartment [*Wohnung*], where the Danish artist-turned-gallerist invited fellow artists to show their works.

In the 1990s, Berlin's flair and affordable rents attracted many artists to the city, including Olafur Eliasson, Tal R and Anselm Reyle. Andersen became part of this group during his five-year stay, building connections to artists that would later serve him in his own gallery, which he opened in 2004, in Copenhagen. *Andersen's Wohnung Revisited* is a showcase of the artists and works that were displayed in the alternative art space that was Claus Andersen's apartment.

The first room shows sculptures by Katja Strunz that fuse the delicate forms of musical instruments with the tension of umbrellas. They populate the small room like little people,

letting their brassy-copper colours bounce from the white walls as if they were music. In the large room, works by Thomas Zipp, Kirstine Roepsdorf and John Körner dominate the walls, leaving only a sliver of wall-space for a series of smaller works by Thomas Bayrle entitled *Börsenübersicht* (1972-73). In the middle of the room, four sculptures break up the space. One of them glows in bright yellow neon, reading "Your Success is Your Amnesia", another consists of wooden pedestals upon which golden drops reminiscent of amorphous mercury blobs are placed. We are guided into two adjoining rooms, where other works from Claus Andersen's Berlin years are installed. On our way out we pass a black geometric stairwell, at the top of which Jesper Dalgaard has placed a delicate wooden sculpture bearing the title "I'm telling you, it will make history as the path to the heavens. Constructed by us, 'the People of heaven', we are the ones that have re-established contact to the gods". ■